

Table of Contents

GIUSEPPE PALUMBO, KATIA PERUZZO, GIANLUCA PONTRANDOLFO Federica Scarpa's research on specialised translation: Notes on, and sketches from, a "special" career	1
MARIA TERESA MUSACCHIO "Unfaithful to the translation" (Borges): On special in specialised translation	23
DAVID KATAN Specialised translator wanted: But does it pay?	47
SARA LAVIOSA Using corpora in specialised translation education	83
CATHERINE WAY Connecting the dots in specialised translator training	111
JULIETTE SCOTT The legal translation profession – A nexus	155
DANIELA AMODEO PERILLO The legal translator and Directive 2010/64/EU	185
FRIEDA STEURS On the (un)translatability of legal texts: Can technology help in harmonizing inequivalences in different legal concepts and terms?	201
CARLA QUINCI Using technology to investigate thematic competence in specialised translation: A follow-up	217
ANTHONY PYM Triage and technology in healthcare translation	247